



Curriculum vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume **IONESCU ANA-MARIA**
Adresă(e) Pitești - Argeș
Telefon(oane)
Fax(uri)
E-mail(uri) anamaria.ionescu@upit.ro , anamaria_ionescu_lsa@yahoo.com
Naționalitate(-tăți) Română
Data nașterii 08.08. 1979

Experiența profesională

Perioada	2008 – până în prezent
Funcția sau postul ocupat	Lector universitar titular (Limba engleză contemporană pentru obiective specifice: Sintaxa limbii engleze; Pragmatică; Analiza conversației; Mentalități contemporane; Lingvistică computațională; Cursuri practice: Texte – Vocabular, Exprimare scrisă, Comunicare orală, Limba engleză tehnico – științifică);
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi Străine Aplicate;
Perioada	2005 – 2008
Funcția sau postul ocupat	Asistent universitar titular (Limba engleză pentru obiective specifice. Cursuri practice: Texte – Vocabular, Gramatică, Fonetică și fonologie, Limba engleză pentru științe economice);
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Catedra de Limbi Străine Aplicate;
Perioada	2002 – 2005
Funcția sau postul ocupat	Preparator univ. titular (Limba engleză pentru obiective specifice. Cursuri practice – Limba engleză pentru științe economice);
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Catedra de Limbi Străine Aplicate;
Perioada	2000 – 2001
Funcția sau postul ocupat	Învățător suplinator
Numele și adresa angajatorului	Școala generală nr. 13 Pitești
Perioada	1999 – 2000
Funcția sau postul ocupat	Cadru didactic suplinator (Limba engleză)
Numele și adresa angajatorului	Școala generală nr. 1 Bascov, Argeș

Educație și formare

Perioada	2012 Doctor în domeniul Științe umaniste, specializarea Filologie. Titlul tezei de doctorat: <i>Expresii lingvistice ale mentalităților dominante în literatura română și engleză în sec. XIX și XX cu aplicație la operele lui N. Filimon, Camil Petrescu, W.M. Thackeray și J. Galsworthy</i> ; Conducător științific: Prof. univ. dr. Mariana Neț, CS I. Institutul de Lingvistică „I.Iordani – Al. Rosetti” al Academiei Române
Perioada	2002- 2003 Diplomă de Master în specializarea Lingvistică Teoretică. Titlul lucrării de disertație: <i>Abstractele denumiri de sentimente în limba română și în limba engleză</i> Conducător științific: Prof. univ. dr. Angela Bidu-Vrânceanu. Universitatea din București
Perioada	1998-2002 Titlul de Licențiat în Filologie , specializarea Limba și literatura română – Limba și literatura engleză Titlul lucrării de licență: <i>Problemele diatezei</i> Conducător științific: Prof. univ. dr. Ștefan Găitânu. Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere
Perioada	1993 –1998 Învățător – Educator/ Diplomă de Bacalaureat Colegiul Național Carol I, Câmpulung Muscel

Principalele materii/competențe profesionale acoperite

- Competențe profesionale, științifice și de cercetare** în domeniile și subdomeniile:
- Limba engleză ca limbă străină;
 - Limba engleză contemporană (morfo-sintaxă, semantică și pragmatică, analiza discursului și analiza conversației);
 - Lingvistică teoretică și aplicată;
 - Lingvistică computațională;
 - Limba engleză pentru obiective specifice (limba engleză economică, limba engleză tehnico-științifică);
 - Cultură/civilizație/mentalități;
 - Didactică.

Membru în asociații științifice și profesionale

- Membru al Centrului de limbi străine LOGOS (2009-2012) (din 2016);
- Membru al Centrului de Studii Medievale și Premoderne, Universitatea din Pitești (2009-2011);
- Membru ATR (Asociația Traducătorilor din România (2009- 2012);
- Membru AROSS (Asociația Română de Studii Semiotice) (2005- 2010).

Limba(i) străină(e) cunoscută(e)

Autoevaluare
Nivel european (*)

Limba
Limba

		Înțelegere		Vorbire		Scriere	
		Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă	
Engleză	C2		C2	C2	C2		C2
Franceză	B2		B2	B1	B1		B1

(*) [Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine](#)

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

Cunoștințe generale de calculator: Microsoft Office, Excel, Internet Explorer, PowerPoint etc., dobândite prin pregătire individuală.

Anexe :

Anexa 1: Stagii de formare continuă

Anexa 2: Publicații

Anexa 3: Participări/comunicări la conferințe, colocvii, simpozioane, reuniuni de specialitate (internaționale, organizate în România și în străinătate)

Anexa 4: Alte activități de cercetare

Anexa 5. Activitate editorială, colectiv de coordonare editorială

Anexa 6: Activități didactice și în folosul comunității academice

Anexa 1: Stagii de formare continuă

- 2016- *Traduction assistée par ordinateur outils de traduction assistée par ordinateur* (SDL Trados 2014, SDL Multiterm 2014, SDL Passolo 2011 Essential) , februarie 2016, Universitatea din Pitești, stagiul organizat în cadrul proiectului *Assurance qualité en formation initiale: le parcours éducatif Langues Modernes Appliquées, des aptitudes naturelles aux compétences professionnelles accrues (AQUILMA)*, finanțat de l' AUF-BECO;
- 2011. Formare în domeniul LMA în cadrul Reuniunii internaționale ANLEA/AILEA *Language, Culture and Business - Mastering the Intercultural as Foundation for Business Development and Career Success*, București mai- iunie 2011;
- 2009 - "Formarea formatorilor de traducători și interpreți", stagiul de formare organizat de Asociația Traducătorilor din România, Februarie – Martie 2009 – Cluj Napoca.

Anexa 2: Publicații

2a. Volume publicate (autor/coautor)

1. 2016. *Mentalități dominante în literatura română și engleză din secolele XIX și XX – o abordare lingvistică*, Editura Paralela 45, ISBN 978-973-47-2315-7, 287 pp; **carte de autor**, editură acreditată CNCS;
2. 2016. *Pragmatics and Discourse Analysis for ESP students* – sub tipar; **curs universitar**;
3. 2006. *A Practical Guide for Spelling and Pronunciation – Workbook for ESP Students* (co-autor), Editura Dacpress, Pitești. ISBN 10973-7666-20-8; **curs universitar**;
4. 2004. *Crestomație de Gramatică a Limbii Române – Diateza verbală*, Editura Tempora, Pitești. ISBN 973-97680-7-5; **manual universitar**.

2b. Publicații în reviste/volume de specialitate

În publicații cotate B+/B, C (CNCS) și/sau indexate în BDI:

1. 2016. *Computational Linguistics and Pragmatics in Specialised Translation*. În: *Limba și literatură. Repere identitare în context european*, iunie 2016, în curs de publicare;
2. 2013. *Corpul îmbrăcat. Mentalități și gestionarea impresiilor. (O abordare comparativă a operelor literare ale lui N. Filimon și W.M. Thackeray*. În: *Meridian Critic – Analele Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava. Seria Filologie. B. Literatură*, Tomul XVIII, Nr.1: 56-65, ISSN 2069-6787;
3. 2011. *Impression Management and Performance – Points of Convergence between Sociology, Discourse Analysis and the Study of Mentalities*. În: *ANADISS (Discours et société)*, nr. 12, 2011: 201-206. Editura Universității Suceava, ISSN: 1842-0400;
4. 2010. *Formule de adresare și salut în Ciocoi vechi și noi*. În: *Studii și Cercetări Lingvistice (SCL)*, LXI, nr.2, 2010: 262-269. Editura Academiei, ISSN: 0039-405X;
5. 2010. *Pragmatics and Context – A Key Perspective for Future Translators*. În: *Limba și literatură. Repere identitare în context european*. Nr. 7, 2010: 511-516. Editura Universității din Pitești, ISSN 1843-1577.

În reviste naționale de specialitate, cu ISSN:

1. 2009. Language and Mentalities – A Comparative Analysis of Two Literary Works of the 19th Century: *Ciocoii vechi și noi* by Nicolae Filimon and *Vanity Fair* by W.M. Thackeray. În: *Studii de Gramatică Contrastivă* (SGC), nr. 12, 2009: 59-70. Editura Universității din Pitești, ISSN: 1584 - 143x;
2. 2009. *Expressing Point of View. A comparative study on the literary works of John Galsworthy and Camil Petrescu.* În: *Studii de Gramatică Contrastivă* (SGC), nr. 11, 2009:
3. 2009. Developing Communicative and Intercultural Competence in Teaching ESP. În *Studii și Cercetări Filologice: Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 8, 2009: 82-88. Editura Universității din Pitești, ISSN: 1583-2236;
4. 2007. Middles in English and Romanian. În *Studii de gramatică contrastivă*, nr. 7, 2007: 48-54. Editura Universității din Pitești, ISSN: 1584- 143x;
5. 2007. Romanian and English Inter-war Mentalities as Reflected in Language and Literature. În *Studii de gramatică contrastivă*, nr. 8, 2007: 64-69. Editura Universității din Pitești, ISSN: 1584- 143x;
6. 2007. Fluency in using English for Specific Purposes. În: *Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate*, nr.6, 2007: 84-89. Editura Universității din Pitești, ISSN: 1583-2236;
7. 2006. Using Communicative Approach in Teaching ESP. În: *Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate*, nr.5, 2006: 100-104. Editura Universității din Pitești, ISSN: 1583-2236;
8. 2005. Methods for the Acquisition of ESP Vocabulary. În: *Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate*, nr.4, 2005: 75-79;
9. 2005. Abstractele denumiri de sentimente în limba română și în limba engleză. În *Studii de gramatică contrastivă*, nr.4, 2005: 49-56. Editura Universității din Pitești, ISSN: 1584- 143x;
10. 2003. The Importance of Context for Defining Specialized Words in General Dictionaries. În *Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate*, nr.2, 2003: 77-79. Editura Universității din Pitești, ISSN: 1583-2236;
11. 2002. Structura argumentală a nominalelor în –er(engl)/-(t)or(rom). În *Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate*, nr.1/ 2002: 91-93. Editura Universității din Pitești, ISSN: 1583-2236.

Recenzii

1. 2007. *The Play of Musement – Semiotics and Anthropology* by Thomas A. Sebeok. În: *Studii și cercetări filologice, Seria LSA*, Editura Universității din Pitești, ISSN: 1583-2236;
2. 2005. *Literature, Atmosphere and Society. A Semiotic Approach* by Mariana Neț. În: *Studii și cercetări filologice, Seria LSA*, nr. 4.. Editura Universității din Pitești, ISSN: 1583-2236.

Anexa 3. Participări/comunicări la conferințe, colocvii, simpozioane, reuniuni de specialitate (internaționale, organizate în România și în străinătate)

Comunicări și articole publicate în volumul unor manifestări științifice internaționale cu ISBN/ISSN, organizate sub tutela unei entități științifice internaționale;

1. 2009. Mentalities and Social Behaviour in *Vanity Fair*. A Linguistic Analysis. În: *Perspective Contemporane asupra Lumii Medievale*, vol. I: 289-292. Editura Tiparg, ISSN: 2067-8339 sub tutela Agence Universitaire de la Francophonie;
2. 2007. *Language and Urban Milieus in Camil Petrescu and John Galsworthy's Novels*. Lucrare prezentată la conferința internațională *Knowledge Creativity and Transformation of Societies 15*, organizată de INST (Research Institute for Regional and Transnational Cultural Sciences), Viena;
3. 2006. Language and Mentalities in Nicolae Filimon's *Ciocoii Vechi și Noi*. În: *Semiotica dincolo de limite* (organizată de Asociația Română de Studii Semiotice, sub tutela International Association for Semiotic Studies – Association Internationale de Semiotique), vol. I, 2006. Slănic Moldova, Bacău: Alma Mater: 288-298.

Lucrări publicate în volumul unor manifestări științifice internaționale cu ISBN/ISSN:

1. 2009. William Makepiece Thackeray și mentalități victoriene. În: Proceedings of the International Conference *Challenges in Language, Literature and Arts at the Beginning of the 21st Century*, vol I: 37-43. Alba Iulia, Aeternitas. ISBN: 978-97-1890-35-7;
2. 2009. Language and Mentalities in Camil Petrescu's Novels. În: Proceedings of the International Conference *Challenges in Language, Literature and Arts at the Beginning of the 21st Century*, vol I: 157-163. Alba Iulia, Aeternitas. ISBN: 978-97-1890-35-7;
3. 2008. Teaching Simultaneous and Consecutive Interpretation: Techniques and Methods. În: *Limba și literatură. Repere identitare în context European*, nr. 6, 2008: 202-207. Editura Universității din Pitești, ISSN 1843-1577;
4. 2007. *Perspectives of Translation Practice with Main Reference to English for Specific Purposes*. În: *Limba și literatură. Repere identitare în context european*, nr. 5, 2007: 263-267. Editura Universității din Pitești, ISSN 1843-1577;
5. 2006. Methods for the Assessment of ESP. În: *Limba și literatură. Repere identitare în context european*, nr. 4, 2006: 326-330. Editura Universității din Pitești, ISSN 1843-1577;

Anexa 4: Alte activități de cercetare

3b. Membru în echipe de cercetare internaționale și naționale

1. Membru în proiectul internațional "**Ressources partagées pour l'insertion professionnelle des diplômés en Europe centrale et orientale**" (**ReParti-ECO**) BECO – 2012-11-U-46145FT000, *co-responsabil și coordonatorul* echipei din partea Universității din Pitești Conf. univ. dr Laura Cițu

Contracte/Granturi obținute prin competiție internațională, cu participare în țară și în străinătate, în calitate de membru ale echipei:

1. TERCOP (Teacher Education on Robotics-Enhanced Constructivist Pedagogical Methods), număr de referință: 128959-CP-1-2006-1-GR-COMENIUS-C21 (cf <http://www.die.ro>);
2. JD in IMB (Development and Implementation of Joint Study Programme in International Business Management), număr de referință 219410-IC-1-2005-1-LT-ERASMUS-PROGUC-1 (cf <http://www.die.ro>);
3. CYRIL (Culture in Your Region in Informal Learning), număr de referință: GRU-07-PAR-184-AG-UK (cf. www.gie.ro);

Anexa 5. Activitate editorială, colectiv de coordonare editorială

- Membru în colegiul de redacție al revistei *Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate* - din 2011;
- Membru în colegiul de redacție al revistei *Studii de gramatică contrastivă* - din 2011.

Anexa 6: Activități didactice și în folosul comunității academice

Organizarea de activități pedagogice academice:

- Elaborarea suporturilor de curs, curs practic și seminar;
- Activități de predare și evaluare;
- Membru în comisii de licență și sesiuni de comunicări științifice studentești;

- Membru în comisii de examinare în vederea acordării certificatelor de competență lingvistică (în cadrul LOGOS);
- Activități didactice în parteneriat: module de predare-evaluare (limba engleză ca limbă străină) pentru angajații Primăriei Pitești (2009).

Activități de tutorat/ îndrumare:

- Co-responsabil practică de specialitate pentru studenții programului de studiu Limbi Moderne Aplicate (2007- 2013): elaborarea procedurii de organizare și desfășurare a stagiilor de practică de specialitate, încheierea de protocoale (parteneriate) de practică de specialitate, colaborare cu tutorii de practică de specialitate și cu partenerii de practică, planificarea activităților de practică și evaluarea performanței studenților în timpul și la finalul stagiilor de practică. Colaborare și protocoale de practică de specialitate încheiate în calitate de co-responsabil cu: Eurial Invest Pitești – Concesionar Peugeot; S.C. Automobile Dacia S.A, CRICE (Centru de Relații Internaționale și Cooperare Europeană al Upit), Primăria Municipiului Pitești; S. C. Althea Impact SRL (birou de traduceri autorizate); Cabinet de avocat Paul Stănescu, Parchetul de pe lângă Curtea de apel Pitești, Tribunalul Argeș ș.a.
- Cordonare de lucrări de licență/disertație pentru programele de studiu Limbi moderne aplicate și LSTAC începând cu anul universitar 2007-2008;
- Cordonare lucrări în cadrul sesiunilor de comunicări științifice studentești;
- Cursuri gratuite de aducere la nivel pentru studenții din anul I, la programul de studii Limbi Moderne Aplicate;
- Consultații, pe toată durata activităților academice, oferite studenților atât în cadrul unor întâlniri organizate, cât și prin email.

Alte responsabilități:

- Responsabil întocmire orar la programul de studii Limbi Moderne Aplicate;
- Membru în comitetul de organizare a conferinței *Perspective Contemporane asupra Lumii Medievale* (2009- 2011);
- Membru în comisii la sesiuni științifice studentești;
- Membru în comisii de concurs pentru posturi didactice universitare (în anul universitar 2012-2013, postul poziția 32, asist. univ. din statul de funcțiuni al Departamentului LSA);
- Membru în Consiliul Facultății de Litere (2012-2013);
- Activități de traducere și interpretariat.